

## ● Duration

---

5 days

## ● Number of participants

---

Minimum 8 – Maximum 15

## ● Dates

---

TBC

## ● Trainers

---

Training is provided by a range of experienced professional linguists, from higher education trainers to specialist translators, all highly qualified communication experts in their respective fields of practice and scholarship.

## ● Price

---

£1150 for one week

£2000 for two weeks

## ● Course outline

---

Designed for newly qualified or seasoned translators with English as a passive language wishing to enhance their translation skills in specific areas. Our groups never exceed fifteen participants. Each trainer is experienced and specialised in their respective fields.

***Each day can be taken independently, or the course can be taken as a one-week course.***

## ● Course content

---

### Working with CAT tools

It will consist of demonstrations and practical exercises in one of our fit for purpose computer laboratories. The day will begin with an introduction to CAT tools in general followed by a presentation and overview of SDL Trados Studios 2015. You will acquire a general practical understanding of this tool, enabling you to translate several different file types through practical translation exercises.

### Medical translation

This session will focus on the difficulties of medical translation and how you can overcome them by getting a better understanding of the English medical terminology.

### Legal translation

Translating legal documents is a challenge, in particular from English as the law is a complex area particularly in the UK where there are two distinct legal systems. You will get the opportunity to explore the challenges of working within the legal field in general and examine the differences between the two UK systems.

### Subtitling

During this class you will get the opportunity to use the Wincaps subtitling software and get basic training on it. You will also find out the tips and techniques of subtitling.

### Literary translation

During this workshop, you will be working with a literary translator who will give you his tips of the trade while guiding you through the process of translating a literary text.